

485065-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Radovi krajobraznog uređenja sportskih terena i prostora za rekreaciju – VE50.2 - GaLaBau Gelände - Sportplatz Schlaatz - Neugestaltung

OJ S 133/2026 14/07/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni
Radovi

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Kommunalen Immobilien Service Potsdam (KIS) Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Potsdam

E-pošta: KIS2@rathaus.potsdam.de

Pravni oblik kupca: Lokalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: VE50.2 - GaLaBau Gelände - Sportplatz Schlaatz - Neugestaltung

Opis: 510 Titel Erdbau 510.511 Bereich Herstellung 530 Titel Oberbau, Deckschichten

530.533 Bereich Plätze, Höfe, Terrasse 540 Titel Baukonstruktionen 540.544 Bereich

Rampen, Treppen, Tribünen 550 Titel Technische Anlagen 550.551 Bereich Abwasseranlagen

550.552 Bereich Wasseranlagen 550.558 Bereich Nutzungsspezifische Anlagen 560 Titel

Einbauten in Außenanlagen 560.561 Bereich Allgemeine Einbauten 570 Titel

Vegetationsflächen 570.571 Bereich Vegetationstechnische Bodenbearbeitung 570.573

Bereich Pflanzflächen 570.574 Bereich Rasen- und Saatflächen 590 Titel Sonstige

Maßnahmen in Außenanlagen

Identifikacijska oznaka postupka: 082a8831-bb00-49cd-9a4c-4e4adb3ba334

Interna identifikacijska oznaka: OV-B-KIS-153-26

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Radovi

Glavna klasifikacija (cpv): 45112720 Radovi krajobraznog uređenja sportskih terena i prostora za rekreaciju

Dodatna klasifikacija (cpv): 45112700 Radovi krajobraznog uređenja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Poštanska adresa: Schilfhof 23-25

Grad: Potsdam

Poštanski broj: 14478

Zemlja – podregija (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Zemlja: Njemačka

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YCRHSAS#

Pravna osnova:

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest
Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj:

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: VE50.2 - GaLaBau Gelände - Sportplatz Schlaatz - Neugestaltung
Opis: 510 Titel Erdbau 510.511 Bereich Herstellung 530 Titel Oberbau, Deckschichten
530.533 Bereich Plätze, Höfe, Terrasse 540 Titel Baukonstruktionen 540.544 Bereich
Rampen, Treppen, Tribünen 550 Titel Technische Anlagen 550.551 Bereich Abwasseranlagen
550.552 Bereich Wasseranlagen 550.558 Bereich Nutzungsspezifische Anlagen 560 Titel
Einbauten in Außenanlagen 560.561 Bereich Allgemeine Einbauten 570 Titel
Vegetationsflächen 570.571 Bereich Vegetationstechnische Bodenbearbeitung 570.573
Bereich Pflanzflächen 570.574 Bereich Rasen- und Saatflächen 590 Titel Sonstige
Maßnahmen in Außenanlagen
Interna identifikacijska oznaka: OV-B-KIS-153-26

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Radovi
Glavna klasifikacija (cpv): 45112720 Radovi krajobraznog uređenja sportskih terena i prostora
za rekreaciju
Dodatna klasifikacija (cpv): 45112700 Radovi krajobraznog uređenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Poštanska adresa: Schilfhof 23-25
Grad: Potsdam
Poštanski broj: 14478
Zemlja – podregija (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 14/09/2026
Datum završetka trajanja: 29/10/2027

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): ne
Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest
Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: - Auszug aus dem Handelsregister - Eintragung in der Handwerksrolle bzw. bei der IHK

Kriterij: Reference na određene radove

Opis kriterija odabira: - Referenzbescheinigungen für 3 Referenzen zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Nettoleistungssumme bezogen auf die geplante Bauzeit)

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: -Mindestumsatz der letzten 3 Jahre durchschnittlich pro Jahr >: 6 Mio. EUR netto

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: -Nachweis einer gültigen Betriebshaftpflichtversicherung

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: - Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG -

Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw. Bescheinigung in Steuersachen

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 22/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCRHSAS/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCRHSAS>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCRHSAS>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 30/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert war, werden nachgefordert.

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 30/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: Landeshauptstadt Potsdam Bereich Vergabemanagement Submissionsstelle
Hegelallee 6-10 Haus 1, Zimmer 217-220 14467 Potsdam

Dodatne informacije: Die Öffnung der Angebote erfolgt gemäß § 14 VOB/A EU.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Kommunalen Immobilien Service Potsdam (KIS) Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Potsdam

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Kommunalen Immobilien Service Potsdam (KIS) Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Potsdam

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Kommunalen Immobilien Service Potsdam (KIS) Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Potsdam

Registracijski broj: DE138408386

Poštanska adresa: Friedrich-Ebert-Str. 79/81

Grad: Potsdam

Poštanski broj: 14469

Zemlja – podregija (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: KIS2@rathaus.potsdam.de

Tel.: +49 331-2893712

Internet: <https://www.kis-potsdam.de>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Landeshauptstadt Potsdam, Bereich Vergabemanagement -Submissionsstelle-

Registracijski broj: keine Angabe

Poštanska adresa: Friedrich-Ebert-Straße 79-81

Grad: Potsdam

Poštanski broj: 14469

Zemlja – podregija (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: Vergabeservice@rathaus.potsdam.de

Tel.: +49331 2891153

Uloge ove organizacije:

Pružatelj usluga javne nabave

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz

Registracijski broj: DE260080782

Poštanska adresa: Heinrich-Mann-Allee 107

Grad: Potsdam

Poštanski broj: 14473

Zemlja – podregija (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: Vergabekammer@MWAEK.Brandenburg.de

Tel.: +49 331866-1610

Faks: +49 331866-1652

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0004

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja

:

f4718bb3-347a-4194-9f0b-e4c34eb27e35-01

Glavni razlog promjene

:

Ispravak pogreške kupca

Opis

:

Änderungen im LV Im Titel Allgemeine Einbauten wurden die Positionen 1.560.62.25 bis 1.560.62.31 der Parkoursportanlage Design Jump-N einschließlich der Technischen Vorbemerkungen ergänzt. Die bisherigen Angaben entsprachen nicht dem letzten Stand der Abmessungen des Herstellers bzw. Planers PRO ELAN. Im Titel 1.590.94 Abbrucharbeiten wurden die Inhalte der Positionen ergänzt, sodass die verschiedenen anfallenden Materialien durchgehend getrennt erfasst und der Entsorgung zugeordnet werden. Im Titel 1.590.96

Materialentsorgung wurden die Positionen zur Klarstellung der Belastungen und der jeweiligen Entsorgungswege neu aufgestellt und ergänzt. Zudem sind umfangreiche Beprobungen zur Festlegung der Zuordnung der anfallenden Stoffe erforderlich. Die vorgesehene Entsorgung ist in einem entsprechenden Entsorgungskonzept darzustellen. Der Titel 1.590.97 Zusätzliche Materialentsorgung Bodenmiete wurde auf eine Position reduziert, da die dort bereits beprobten Bodenmassen unmittelbar abgefahren werden können.

10.1. Promjena

Identifikator odjeljka: PROCEDURE

Opis promjena: Änderungen im LV Im Titel Allgemeine Einbauten wurden die Positionen 1.560.62.25 bis 1.560.62.31 der Parkoursportanlage Design Jump-N einschließlich der Technischen Vorbemerkungen ergänzt. Die bisherigen Angaben entsprachen nicht dem letzten Stand der Abmessungen des Herstellers bzw. Planers PRO ELAN. Im Titel 1.590.94 Abbrucharbeiten wurden die Inhalte der Positionen ergänzt, sodass die verschiedenen anfallenden Materialien durchgehend getrennt erfasst und der Entsorgung zugeordnet werden. Im Titel 1.590.96 Materialentsorgung wurden die Positionen zur Klarstellung der Belastungen und der jeweiligen Entsorgungswege neu aufgestellt und ergänzt. Zudem sind umfangreiche Beprobungen zur Festlegung der Zuordnung der anfallenden Stoffe erforderlich. Die vorgesehene Entsorgung ist in einem entsprechenden Entsorgungskonzept darzustellen. Der Titel 1.590.97 Zusätzliche Materialentsorgung Bodenmiete wurde auf eine Position reduziert, da die dort bereits beprobten Bodenmassen unmittelbar abgefahren werden können.

Anpassung Submissionstermin: neu 30.07.2026, 10.00 Uhr Anpassung vorauss.

Ausführungsführungszeit: neu 23.09.2026 bis 29.10.2027

Datum izmjene dokumentacije o nabavi: 13/07/2026

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 9e7def17-3647-45cf-9807-cdc7e80f3f50 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 13/07/2026 10:47:46 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 485065-2026

Broj izdanja SL S-a: 133/2026

Datum objave: 14/07/2026